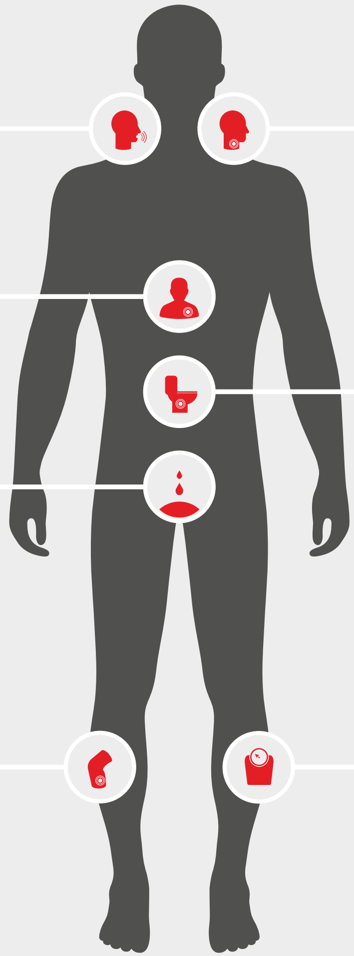
URDU

DE7TEGN

7 نشانیاں

ڈاکٹر سے رجوع کریں اگر آپ کو



نگلنے میں دشواری
ایک ماہ سے زائد نگلنے میں دشواری جاری رہے

کھانسی یا گلا بیھٹنا
ایک ماہ سے زیادہ عرصہ تک کھانسی آئے یا گلا بیٹھا رہے

گلٹیاں یا سوجن
پستان میں گلٹی ۔ خصیوں یا جسم میں دیگر جگہوں میں گلٹی بن جائے

پاخانہ کا تبدیل شدہ انداز
پاخانہ کا تبدیل شدہ انداز مثلاً دست اور قبض متبادل طور پر دو ہفتوں سے زائد جاری رہیں

نا قابل وضاحت خون جاری ہونا
پاخانہ، پیشاب یا فرج سے نا قابل وضاحت خون آئے

وزن کی نا قابل وضاحت کمی
بلاوجہ وزن میں کمی ہونا مثلاً خوراک یا ورزش کی عادات میں تبدیلی کے بغیر وزن کم ہو

تبدیل شدہ پیدائشی نشانات
تبدیل شدہ پیدائشی نشانات۔ زخم جو ایک ماہ میں مندمل نہ ہو

پاخانہ کا تبدیل شدہ انداز

کینسر کا ابتدا ہی میں پتہ چلانا اہم ہے۔ کینسر کا جس قدر ابتدائی دور میں پتہ چلے اسی قدراس مرض کے اچھے نتائج کے ساتھ علاج معالجہ کے مواقع دستیاب ہو سکتے ہیں۔ اس لئے اگر کسی کو کینسر کی نشاندہی کرنے والی علامات لاحق ہوں تو اسے ضرور ڈاکٹر کے پاس جانا چاہیئے۔

یہ کتابچہ کینسر کی اہم ترین علامات کو بیان کرتا ہے۔ کتابچہ میں درج علامات کینسر کے علاوہ دیگر بیماریوں کی طرف بھی اشارہ کر سکتی ہیں۔ اسے پڑھیں تا کہ آپ کو علم ہو سکے کہ آپ کو کب ڈاکٹر کے پاس جانا چاہیئے یا مثال کے طور پہ آپ کیسے خاندان کی مدد کرسکتے ہیں۔

SYMPTOMER PÅ KRÆFT

Det er vigtigt at opdage kræft tidligt. Jo tidligere kræft opdages, jo større er chancen for, at sygdommen kan behandles med et godt resultat. Derfor er det vigtigt at gå til læge, når man har symptomer, der kan tyde på kræft. Denne pjece beskriver de vigtigste symptomer på kræft. Symptomerne i pjecen kan også være tegn på andre sygdomme end kræft. Læs den, så du ved, hvornår du skal gå til lægen – eller for f.eks. at hjælpe familien.

Varenr: 911
Udgivet: Marts 2017
Tryk :
Oversætter: Flygtningehjælpens Tolkeservice
Layout: Advice A/S
ISBN: 978-87-7064-338-2

Kræftens Bekæmpelse

Strandboulevarden 49
2100 København Ø
Telefon 35 25 75 00
www.cancer.dk
www.de7tegn.dk

پاخانہ کا تبدیل شدہ انداز

اگر کسی کو لمبے عرصہ تک باری باری اسہال یا قبض ہونا یا آنت مکمل طور پہ خالی نہ ہونے کا احساس جاری رہے تو یہ آنت کے سرطان کی نشانی ہو سکتی ہے۔ البتہ تھوڑی مدت کے لئے پیٹ کی خرابی ایک بہت ہی عام بات ہو سکتی ہے۔ پاخانہ کے انداز میں تبدیلی رونما ہو نے کی عمومی وجوہات انفیکشن یا خوراک کی تبدیل شدہ عادات ہو سکتی ہیں۔

ÆNDRET AFFØRINGSMØNSTER

Hvis man f.eks. får skiftevis diarré og forstoppelse i mere end to uger eller har en fornemmelse af, at tarmen ikke tømmes helt, kan det være symptom på kræft i tarmen. Det er dog meget almindeligt at have mavebesvær i kortere tid. Ændringer i afføringsmønsteret skyldes som regel infektioner og ændrede madvaner.

نگلنے میں دشواری

نگلنے میں مسلسل طور پہ جاری یا بڑھتی ہوئی دشواری خوراک کی نالی، معدہ یا گلے میں کینسر کی نشانی ہو سکتی ہے۔ تاہم نگلنے میں دشواری کی وجہ اکثر اوقات دیگر امراض ہو سکتے ہیں مثلاً گلے میں انفیکشن۔

SYNKEBESVÆR

Længerevarende synkebesvær kan være tegn på kræft i spiserøret, mavesækken eller halsen. Synkebesvær skyldes dog i de fleste tilfælde andre sygdomme f.eks. halsbetændelse.

ناقابلِ وضاحت وجوہات کی بنا پہ خون بہنا

پاخانہ میں خون آنا
پاخانہ کے ساتھ خون آنا یا اجابت سے فراغت کے بعد ٹائیلٹ پیپر پرخون کی موجودگی آنت کے سرطان کی نشانی ہو سکتی ہے۔ دیگر امراض بواسیر یا آنت میں چیر پڑ جانے سے بھی پاخانہ میں خون آ سکتا ہے۔

پیشاب میں خون آنا
پیشاب میں یا تو واضع طور خون دیکھا جا سکتا ہے یا پیشاب کی رنگت سرخی مائل ہوتی ہے۔ پیشاب میں خون آنا گردوں، مردوں کے غدود مثانہ یا مثانہ کے سرطان کی نشانی ہو سکتی ہے، لیکن مثانہ میں انفیکشن کی صورت میں بھی خون دکھا ئی دے سکتا ہے۔

فرج سے خون آنا
سنِ عبور (حیض کی عمر ختم ہونے) کے بعد بھی خون آنا یا سنِ عبور سے پہلے حیض کا بے قاعدہ ہونا بچہ دانی یا بچہ دانی کے دہانے کے سرطان کی نشانی ہو سکتی ہے۔ ہم بستری کی بنا پر خون بہنا بچہ دانی کے دہانے کے سرطان کی نشانی ہو سکتی ہے۔ سنِ عبور سے قبل حیض میں بے قاعدگی ہارمون میں گڑ بڑ کی وجہ سے بھی ہو سکتی ہے۔

UFORKLARLIG BLØDNING

Blod i afføringen
Blod i afføringen eller blod på toiletpapiret efter toiletbesøg kan være tegn på kræft i tarmen. Andre sygdomme, hæmorider eller rifter i tarmen kan dog også give blod i afføringen.

Blod i urinen
Blod i urinen kan ses enten som tydeligt blod eller lidt rødfarvning af urinen. Blod i urinen kan være tegn på kræft i nyre, prostata eller blæren, men ses også ved blærebetændelse.

Blødning fra skeden
Blødning fra skeden efter overgangsalder eller uregelmæssig blødning før overgangsalder kan være tegn på kræft i livmoderen eller livmoderhalsen. Blødning ved samleje kan også være tegn på livmoderhalskræft. Uregelmæssig blødning før overgangsalder kan også skyldes hormon-forstyrrelser.

گلٹیاں

ایک گلٹی کا ہونا کینسر کی نشانی ہو سکتی ہے۔ پستان کےسرطان کواتفاقیہ دریافت کیا جا سکتا ہے چونکہ عورت ایک گلٹی محسوس کرتی ہے۔ خصیے میں گلٹی کا ہونا دیگر محسوس ہونے والی علامات کے بغیر خصیوں کے کینسر کی نشانی ہو سکتی ہے۔ گلے، بازو کے نیچے اور چڈوں میں گلٹیاں عمومی طور پر انفیکشن کی بنا پر ہو سکتی ہیں مگر یہ کینسر کی علامت بھی ہو سکتی ہے۔

KNUDER

En knude kan være tegn på kræft. Brystkræft opdages ofte tilfældigt ved, at kvinden mærker en knude. En knude i testiklen kan vise sig at være testikelkræft, uden at der er andre mærkbare symptomer. Knuder på halsen, under armene og i lysken skyldes som regel betændelse, men kan også være tegn på kræft.

کھانسی یا گلا بیٹھنا

اگر کوئی تمباکو نوشی کرتا ہو یا اُسے نزلہ زکام ہوجائے تو کھانسنا عام بات ہے۔ تاہم اگرکھانسی کی نوعیت تبدیل ہو جائے یا وہ از خودختم نہ ہو تو یہ پھیپھڑوں کے سرطان کی نشانی ہو سکتی ہے۔ اگر کسی کو کھانسنے سے خون آتا ہو تو اسے جلد از جلد ڈا کٹر کے ہاں جانا چاہیئے۔ اگر کسی کا گلا لمبے عرصہ تک بیٹھا رہے تو یہ گلے کے کینسر کی علامت ہو سکتی ہے، اس لئے اس کا ڈاکٹر کے ہاں معائنہ ہو نا چاہیئے۔ اکثر اوقا ت گلا بیٹھنے کا سبب انفیکشن ہو سکتی ہے۔

HOSTE OG HÆSHED

Det er helt normalt at hoste, når man er forkølet, eller hvis man ryger. Men hvis hosten ændrer sig eller ikke forsvinder, kan det være tegn på lungekræft. Hvis man hoster blod op, skal man gå til læge så hurtigt som muligt. Hvis man er hæs i længere tid, kan det være symptom på kræft i halsen. Derfor skal man blive undersøgt hos sin læge. Tit skyldes hæsheden dog andre sygdomme f.eks. infektion.

وزن کی نا قابل وضاحت کمی

اگر خوراک عادات یا ورزش کی عادات میں تبدیلی کے بغیر کسی کا وزن کم ہو رہا ہو تو یہ کینسر کی نشانی ہو سکتی ہے۔ اگر وزن گھٹانے کے کورس کے بعد کسی کا وزن توقع سے زیادہ کم ہو گیا ہو تو اُسے ڈاکٹر کے ہاں جانا چاہیئے۔

UFORKLARLIGT VÆGTTAB

Hvis man taber sig uden grund eller uden at have ændret madvaner eller motionsvaner, kan det være tegn på kræft. Hvis man taber sig mere end forventet efter en slankekur, bør man også gå til lægen.

تبدیل شدہ پیدائشی نشانات

اگر ایک پیدائشی نشان بڑھتا ہے یا اپنی شکل و صورت تبدیل کرتا ہے تو یہ جلد کے کینسر کی نشانی ہو سکتی ہے۔ اگر جلد پر یا منہ میں زخم آ جائے باوجویکہ آپ کسی حادثہ کا شکار نہ ہوئے ہوں اور یہ زخم از خود ختم نہ ہو تو یہ بھی سرطان کی نشانی ہو سکتی ہے۔

ÆNDREDE MODERMÆRKER

Hvis et modermærke vokser eller ændrer udseende kan det være tegn på hudkræft. Et sår, der opstår på huden eller i munden, uden at man er kommet til skade, kan være tegn på kræft, hvis det ikke forsvinder igen.